

### **DAFTAR PUSTAKA:**

Crystal, David. 2003. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hung, Evan. 2002. *Teaching Translation and Interpreting 4*. Building Brigdes John Benjamins. Amsterdam: Publishing Co.

Haley, Michael C. 1988. *The Semeiosis of Poetic Metaphor*. Indianapolis: Indiana University Press.

Holt, Claire. 1963. *Culture and Politics in Indonesia*. Kuala Lumpur: Equinox Publihsing.

Holt, Claire. 1963. *Twilight in Djakarta*. London: Hutchinson of London.

Hill, David T. 2010. *Journalism and Politics in Indonesia: A Critical Biography of Mochtar Lubis (1922-2004) as Editor and Author (Routledge Studies in the Modern History of Asia) 1st Edition*. America: Routledge.

Hoed, B. H. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya

Kesuma, Tri Mastoyo Jati. 2007. *Pengantar (Metode) Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Carasvatibooks.

Lakoff, George, dan Mark Johnson. 2003. *Metaphors We Live by*. Chicago: University of Chicago Press.

Lakoff, George. 1992. *Metaphor: The Language of the Unconscious The Theory of Conceptual Metaphor Applied to Dream Analysis*. Berkeley: University of California.

- Lubis, Mochtar. 2009. *Senja di Jakarta*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Murniyati, Chatarina Sri. "Problem-Problem Sosial dalam Novel *Senja di Jakarta* karya Mochtar Lubis (Suatu Tinjauan Sosiologis)". Jurnal tidak diterbitkan oleh Universitas Sanata Dharma Yogyakarta.
- Molina, Lucia dan Amparo Hutado Albir. 2002. "Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach." *Meta*, XLVII, 4, hal. 498-512.
- Nasarani, Mustika Pratiwi Putri. 2013. "Terjemahan Idiom ke dalam Bahasa Indonesia dalam Harry Potter and the Prisoner of Azkaban karya Rowling". Tesis tidak diterbitkan oleh Universitas Gadjah Mada.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New Jersey: Prentice Hall.
- Newmark, Peter. 1981. *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press.
- Nida, Eugene A. dan Charles Taber. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J Brill.
- Nirmala, Deli. 2014. "Proses Kognitif dalam Ungkapan Metaforis" dalam *PAROLE Journal of Linguistics and Education*, Volume 4 No. 1. Halaman 1-13. Semarang: Master Program in Linguistics, Diponegoro University.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1995. *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: UGM Press.
- Pateda, Mansoer. 2001. *Semantik Leksikal*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

- Rahmawati, Candra Putri. 2014. "Metafora Konseptual Language dalam Bahasa Inggris". Tesis tidak diterbitkan oleh Universitas Gadjah Mada.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa, Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugono, Endo. 1958. "Senja di Jakarta Analisis Tema dan Tokoh Secara Sosiologis". Skripsi tidak diterbitkan oleh Universitas Indonesia.
- Saussure, Ferdinand de. 1959. *Course in General Linguistics*. New York: The Philosophical Library, Inc.
- Tim Penyusun. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Venuti, Lawrence. 1995. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London: Routledge.
- Wahab, Abdul. 1991. *Isu Linguistik: Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Surabaya: Airlangga University Press.
- Walter, Elizabeth. Ed. Electronic. 2008. *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*. 3<sup>rd</sup> Ed. Version 3. 0. Cambridge: Cambridge University Press.
- Zulaeni, Erna. 2013. "Analisis Kritis Karya Terjemahan Max Lane Atas Karya Pramoedya Ananta Toer 'Bumi Manusia'". Disertasi tidak diterbitkan oleh Universitas Gadjah Mada.